

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Artikels vertraut.

FR CH

Dépliez la page avec les illustrations avant la lecture et informez-vous ensuite au sujet des fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere ribaltare la pagina con le immagini e familiarizzare poi con tutte le funzioni dell'apparecchio.

## FUSSBALLTOR MIT TORWAND

DE AT CH

### FUSSBALLTOR MIT TORWAND

Aufbauanleitung

FR CH

### BUT DE FOOTBALLAVEC BÂCHE DE PRÉCISION

Notice de montage

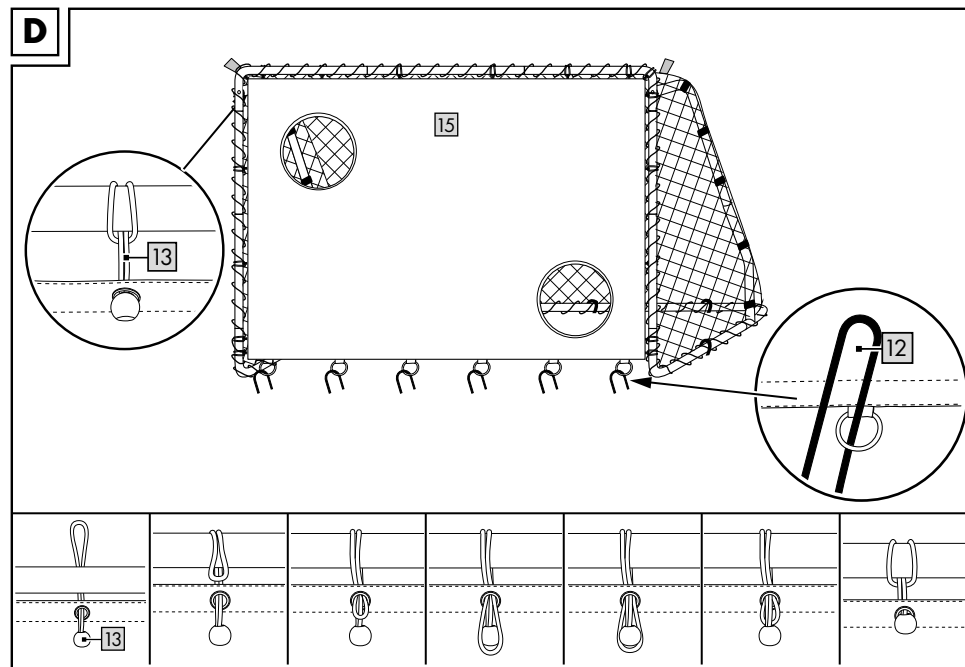
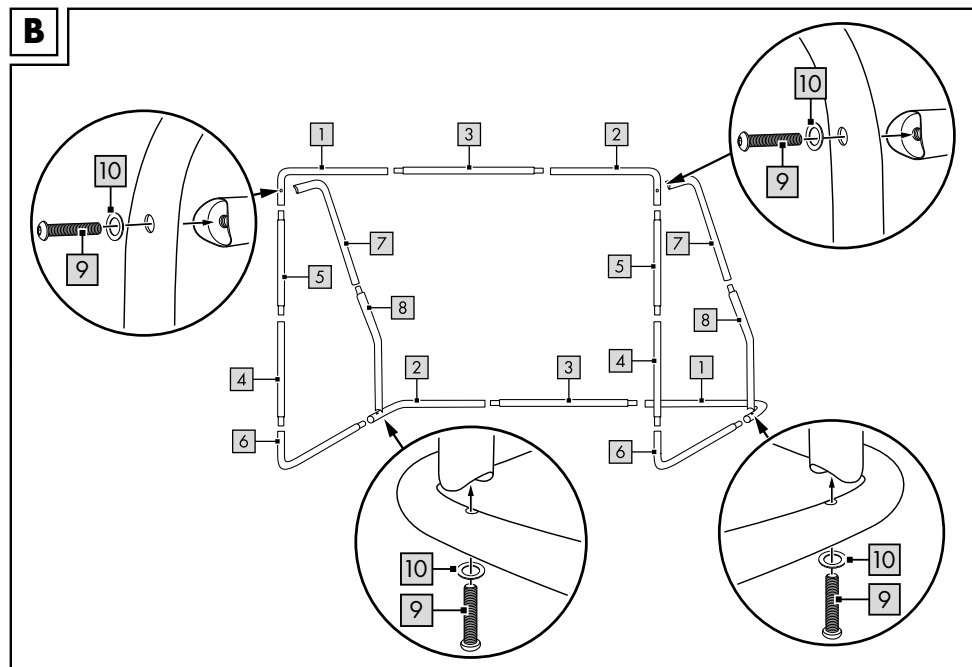
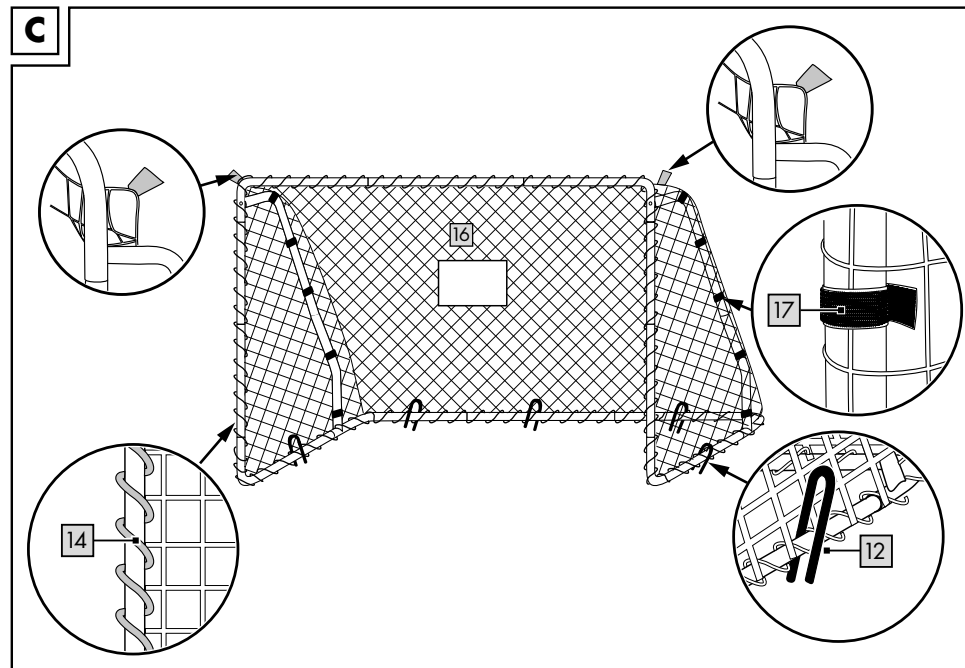
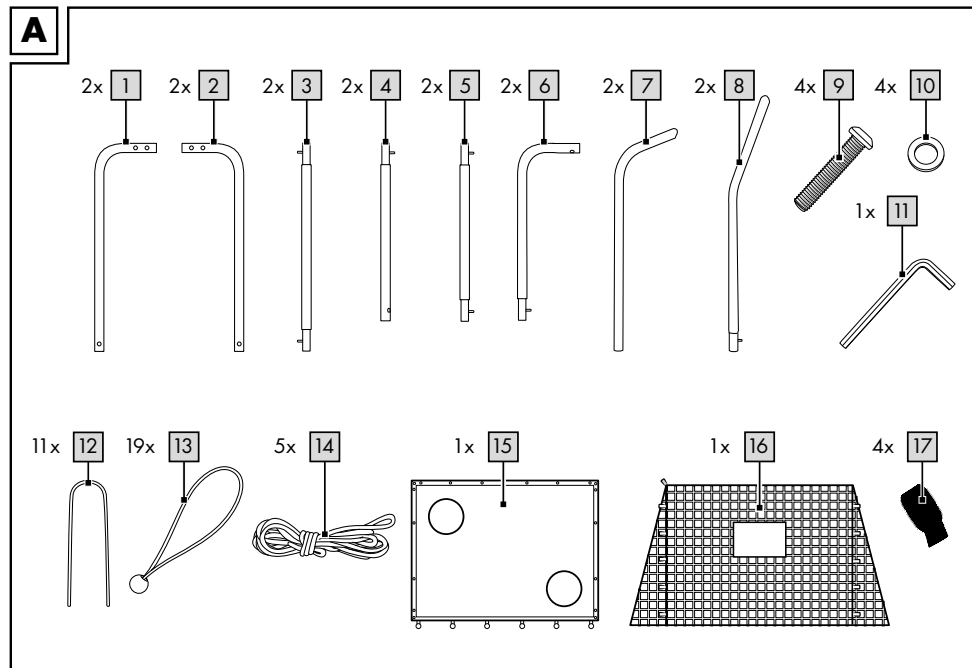
IT CH

### PORTA DA CALCIO CON PARETE

Istruzioni di montaggio



DE/AT/CH	Aufbau- und Sicherheitshinweise	Seite	06
FR/CH	Consignes de montage et de sécurité	Page	10
IT/CH	Istruzioni di montaggio e indicazioni di sicurezza	Pagina	14



DE AT CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME  
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!**

FR CH

**IMPORTANT, À CONSERVER POUR CONSULTATION  
ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT !**

IT CH

**IMPORTANTE: CONSERVARE PER EVENTUALI  
NECESSITÀ FUTURE: LEGGERE CON ATTENZIONE!**

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



**Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Aufbauanleitung und die Sicherheitshinweise.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Aufbauanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

## Lieferumfang/ Teilebezeichnung (Abb. A)

- 2 x Torrahmen-Teil (1)
- 2 x Torrahmen-Teil (2)
- 2 x Torrahmen-Teil (3)
- 2 x Torrahmen-Teil (4)
- 2 x Torrahmen-Teil (5)
- 2 x Torrahmen-Teil (6)
- 2 x Torrahmen-Teil (7)
- 2 x Torrahmen-Teil (8)
- 4 x Schraube (9)
- 4 x Unterlegscheibe (10)
- 1 x Innensechskantschlüssel (11)
- 11 x Erdnagel (12)
- 19 x Befestigungsband (13)
- 5 x Seil (14)
- 1 x Torwand (15)
- 1 x Tornetz (16)
- 4 x Klettverschluss (17)
- 1 x Aufbauanleitung

## Technische Daten

Maße (aufgebaut):

ca. 240 x 170 x 85 cm (B x H x T)



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):  
11/2023



Hiermit erklärt Delta-Sport Handelskontor GmbH, dass dieser Artikel mit den folgenden grundlegenden

Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen übereinstimmt:  
2009/48/EG - Spielzeug-Richtlinie

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch entwickelt. Der Artikel ist ein Spielzeug.

Der Artikel entspricht nicht den Anforderungen für Sport-Tore der Norm DIN EN 748:2006.

Dieses Tor ist ausschließlich für Fußballspiele konstruiert und für keine anderen Zwecke.



## Sicherheitshinweise

Montieren Sie das Tornetz so, dass keine Öffnung entsteht, die größer als die Maschenweite des Tornetzes ist.

## Verletzungsgefahr!

- Achtung. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr. Kleine Kugeln.
- Achtung. Strangulationsgefahr. Lange Schnur.
- Achtung. Nur für den Hausgebrauch.
- Der Artikel ist für die Verwendung im Freien bestimmt.
- Achtung. Altersempfehlung: ab 6 Jahren.
- Achtung. Alle Verpackungs- und Befestigungsmaterialien sind nicht Bestandteil des Spielzeugs und müssen aus Sicherheitsgründen stets entfernt werden, bevor der Artikel Kindern zum Spielen übergeben wird.
- Kinder dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen mit dem Artikel spielen.
- Der Zusammenbau ist durch einen Erwachsenen vorzunehmen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Artikel vor.
- Der Artikel muss während der Benutzung auf ebenem Grund platziert werden.
- Beim Toraufbau ist eine freie Fläche von 3 m Umkreis nötig.
- Stellen Sie sicher, dass alle Erdnägel tief im Boden verankert sind.
- Achtung. Nicht auf den Artikel klettern.
- Der Artikel ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht an dem Artikel hochziehen oder daran anlehnen. Der Artikel kann umfallen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schraubverbindungen.

- Sichern Sie den Artikel immer gegen Umstürzen – auch wenn er gerade nicht verwendet wird.
- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenerdigen Untergrund als Standplatz. Sandige Oberflächen reduzieren die Stabilität. Achten Sie auf einen Untergrund, der festen Halt für die Erdnägel bietet. Diese können sich sonst lösen und stellen eine Gefahr dar (z. B. stolpern, darauf fallen).
- Schlagen Sie die Erdnägel nie mit Gewalt in den Boden! Ggf. Abspannungen mithilfe einer Schlaufe verlängern und den Erdnagel an einem anderen Ort platzieren.
- Achten Sie bei der Nutzung des Artikels immer darauf, dass alle Metallteile fest miteinander verbunden sind und die Rohre nicht hervorstehen.
- Achten Sie bei der Nutzung des Artikels immer darauf, dass das Tornetz nicht beschädigt ist. Ein beschädigtes Tornetz kann eine Kopfangstelle darstellen.
- Entfernen Sie eventuell entstandene scharfe Kanten sofort.
- Achtung. Von offenem Feuer fernhalten!
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Defekte Teile müssen nach Herstelleranweisung ausgetauscht werden.

### **Vermeidung von Sachschäden!**

- Durch das Zusammenstecken der Metallteile ist es möglich, dass die Schutzschicht der Metallrohre eventuell zerkratzt wird und somit Rost entstehen kann. Daher fetten Sie entsprechende Teile am besten schon vor Gebrauch etwas ein.
- Um möglichst lange Freude mit diesem Artikel zu haben, hängen Sie die Torwand (15) nur ein, wenn Sie diese auch benutzen möchten. Bei Nichtbenutzung der Torwand hängen Sie diese ab und lagern Sie sie in einem trockenen und temperierten Raum.

- Während der Lagerung sollte die Torwand keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Wenn Sie das Fußballtor über einen längeren Zeitraum, z. B. im Winter, nicht benutzen, empfehlen wir den Artikel abzubauen und ebenfalls in einem trockenen und temperierten Raum zu lagern.

## **Aufstellen der Torwand**

**Hinweis: Der Aufbau des Artikels sollte aufgrund der Größe mit mindestens zwei Erwachsenen durchgeführt werden.**

### **Aufbau des Rahmens (Abb. B)**

1. Stecken Sie die Torrahmen-Teile entsprechend ihrer Nummerierung zusammen. Beim Zusammenstecken der Teile achten Sie darauf, dass die Sicherheitsarretierung in die dafür vorgesehenen Öffnungen einrastet.
2. Verschrauben Sie die markierten Teile wie dargestellt mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben.

WICHTIG! Ziehen Sie erst die sich oben befindenden Schrauben am Torrahmen fest, anschließend die unteren Schrauben.

**Hinweis:** Sollten sich die Arretierungspins nicht eindrücken lassen, um die Rohrteile miteinander zu verbinden, drücken Sie die Haltevorrichtung des Pins innerhalb des Rohres in die richtige Position.

### **Montage Tornetz (Abb. C)**

Hängen Sie das Tornetz (16) über den aufgebauten Torrahmen und rücken Sie es anschließend in die richtige Position.

Die farbigen Fähnchen markieren die oberen Eckpunkte des Tores.

1. Befestigen Sie das Tornetz mit den vorinstallierten Klettverschlüssen an den Querstangen (7) + (8).
2. Befestigen Sie das Tornetz mithilfe der Seile (14) am Torrahmen. Beachten Sie dabei in Abbildung C die Verteilung der Seile.

3. Befestigen Sie das Ende eines Seils am Torrahmen. Anschließend ziehen Sie das Seil durch die Maschen des Tornetzes und wickeln es zwischen den Maschen jeweils um den Torrahmen. Das Ende des Seils befestigen Sie abschließend wieder am Torrahmen.

**Hinweis:** Sie können zusätzlich die einzeln mitgelieferten Klettverschlüsse (17) zur Befestigung des Tornetzes nutzen.

## Montage Torwand (Abb. D)

Die mitgelieferte Torwand kann mit den Befestigungsbändern (13) am Torrahmen befestigt werden.

1. Ziehen Sie die Enden der Befestigungsbänder durch die Ösen der Torwand und um das Torwandgestell herum.
2. Führen Sie die Enden der Befestigungsbänder durch die Ösen der Torwand zurück und ziehen Sie diese über die Befestigungsbänder, wie in Abbildung D dargestellt.

## Sicherung des Tores

Nach dem Aufbau des Tores muss es unbedingt gegen Umfallen gesichert werden.

Nutzen Sie dazu die mitgelieferten Erdnägel (12).

Achten Sie darauf, dass die Erdnägel schräg und komplett in den Boden eingedrückt werden. Befestigen Sie dazu fünf Erdnägel an den unteren Torstangen, wie in Abbildung C dargestellt, und sechs Erdnägel an der unteren Seite der Torwand, wie in Abbildung D dargestellt.

### Hinweis 1:

Beachten Sie die Beschaffenheit des Untergrunds. Auf lockerem Untergrund können sich die Erdnägel leichter lösen und stellen dann für die Spieler eine Gefahr dar.

### Hinweis 2:

Wenn Sie das Tor nicht benutzen, entfernen Sie unbedingt die Torwand, damit durch den Wind keine Schäden entstehen.

## Wartung

- Überprüfen Sie das Tor in regelmäßigen Abständen im aufgebauten Zustand auf beschädigte Teile, scharfe Kanten und die korrekte Funktion der Abspannung.
- Stellen Sie sicher, dass die Erdnägel vollständig im Boden versenkt sind. Nur so verhindern Sie ein etwaiges Umkippen des Tores.
- Überprüfen Sie die Einzelteile des Artikels bei jedem Zusammenbau auf Beschädigungen und scharfe Kanten.
- Verwenden Sie keine beschädigten Teile oder Teile mit scharfen Kanten. Tauschen Sie diese umgehend durch technisch einwandfreie Teile aus.

## Aufbewahrungshinweis

Bitte bewahren Sie die Aufbauanleitung sowie das Zubehör sorgfältig zum späteren Gebrauch auf.

## Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit Wasser reinigen und anschließend mit einem Reinigungstuch trockenwischen. WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

## Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

## Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 445822\_2307

- Ⓓ🇪 Kundenservice Deutschland  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [deltasport@lidl.de](mailto:deltasport@lidl.de)
- Ⓓ🇦🇹 Service Österreich  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [deltasport@lidl.at](mailto:deltasport@lidl.at)
- Ⓓ🇨🇭 Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



**Pour cela, veuillez lire attentivement la notice de montage suivante et les consignes de sécurité.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez cette notice de montage. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

## Étendue de la livraison/ désignation des pièces (fig. A)

2 pièces de cadre de but (1)  
2 pièces de cadre de but (2)  
2 pièces de cadre de but (3)  
2 pièces de cadre de but (4)  
2 pièces de cadre de but (5)  
2 pièces de cadre de but (6)  
2 pièces de cadre de but (7)  
2 pièces de cadre de but (8)  
4 vis (9)  
4 rondelles (10)  
1 clé hexagonale (11)  
11 piquets (12)  
19 rubans de fixation (13)  
5 cordons (14)  
1 paroi de but (15)  
1 filet de but (16)  
4 fermetures scratch (17)  
1 notice de montage

## Caractéristiques techniques

Dimensions (monté) :

env. 240 x 170 x 85 cm (l x h x p)



Date de fabrication (mois/année) :  
11/2023



Delta-Sport Handelskontor GmbH  
déclare par la présente que cet article  
répond aux exigences essentielles et

aux autres dispositions en vigueur suivantes :  
2009/48/CE – Directive relative à la sécurité  
des jouets

## Utilisation conforme à sa destination

Cet article a été conçu pour une utilisation privée. L'article est un jouet.

L'article ne répond pas aux exigences de la norme DIN EN 748:2006 concernant les buts de sport.

Ce but est conçu uniquement pour jouer au football et non à d'autres fins.



### Consignes de sécurité

Montez le filet de but de manière à ce qu'aucune ouverture plus grande que ses mailles n'apparaisse.

### Risque de blessure !

- Attention. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Danger d'étouffement. Petites balles.
- Attention. Danger de strangulation. Longue corde.
- Attention. Réservé à un usage familial.
- L'article est destiné à une utilisation en extérieur.
- Attention. Âge conseillé : dès 6 ans.
- Attention. Les matériaux d'emballage et de fixation ne font pas partie du jouet et doivent toujours être retirés pour des raisons de sécurité avant de donner l'article aux enfants pour jouer.
- Les enfants ne peuvent jouer avec l'article que sous la surveillance d'adultes.
- Assemblage par un adulte requis.
- N'apportez aucune modification à l'article.
- Lors de l'utilisation, l'article doit être placé sur un sol plat.
- Une surface libre de 3 m de rayon est nécessaire lors du montage du but.
- Assurez-vous que tous les piquets sont bien plantés dans le sol.
- Attention. Ne pas monter sur l'article.
- L'article n'est ni un jouet, ni un dispositif d'escalade ! Assurez-vous que personne, en particulier les enfants, ne se hisse en utilisant l'article ou ne s'y appuie. L'article risque de se renverser.
- Contrôlez régulièrement la bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Sécurisez toujours l'article pour éviter qu'il ne bascule, même lorsqu'il n'est pas utilisé.



- Choisissez comme emplacement une surface aussi solide et plane que possible. Les surfaces sableuses réduisent la stabilité. Veillez à ce que le sol soit suffisamment solide pour permettre une bonne tenue des piquets. Sinon, ils peuvent se détacher et constituer un danger (par ex. trébucher, tomber dessus).
- Ne forcez jamais pour enfoncer les piquets dans le sol ! Si nécessaire, allongez les haubans à l'aide d'une sangle et placez le piquet à un endroit différent.
- Lors de l'utilisation de l'article, veillez toujours à ce que tous les composants métalliques soient solidement raccordés et que les tubes ne dépassent pas.
- Lors de l'utilisation de l'article, veillez toujours à ce que le filet de but ne soit pas endommagé. Un filet de but endommagé peut exposer au risque de se coincer la tête.
- Supprimez immédiatement les bords saillants qui peuvent se former.
- Attention. Tenir éloigné du feu !
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées conformément aux instructions du fabricant.

### Éviter les dommages matériels !

- En raccordant les composants métalliques, il est possible que la couche protectrice des tubes s'érafle et que, donc, de la rouille apparaisse. Par conséquent, graissez les composants concernés idéalement avant l'utilisation.
- Pour pouvoir profiter le plus longtemps possible de l'article, n'accrochez la paroi de but (15) que lorsque vous souhaitez l'utiliser. Lorsque vous n'utilisez pas la paroi de but, décrochez-la et rangez-la dans un endroit sec et tempéré.
- Lorsqu'elle est rangée, la paroi de but ne doit pas être exposée aux rayons du soleil. Lorsque vous n'utilisez pas le but de football pendant un long moment, en hiver par exemple, nous vous conseillons de démonter l'article et également de le ranger dans un endroit sec et tempéré.

## Mise en place de la paroi de but

**Remarque : en raison de ses dimensions, l'article doit être assemblé par au moins deux adultes.**

### Montage du cadre (fig. B)

1. Raccordez les pièces de cadre du but en fonction de leur numéro. Lorsque vous raccordez les pièces, veillez à ce que le cran de sécurité s'enclenche dans les ouvertures prévues à cet effet.
2. Vissez les pièces marquées avec les vis et les rondelles fournies comme cela est indiqué.

**IMPORTANT !** Serrez d'abord les vis du haut sur le cadre de but, puis les vis du bas.

**Remarque :** si les crans de sécurité ne s'enclenchent pas pour raccorder les tubes entre eux, poussez le dispositif de maintien du cran à l'intérieur du tube, dans la bonne position.

### Montage du filet de but (fig. C)

Accrochez le filet de but (16) sur le cadre de but monté et mettez-le dans la bonne position. Les languettes colorées marquent les coins supérieurs du but.

1. Fixez le filet de but sur les barres transversales (7) + (8) à l'aide des fermetures à scratch préinstallées.
2. Fixez le filet de but sur le cadre de but à l'aide des cordons (14). Respectez la répartition des cordons présentée à la figure C.
3. Accrochez l'extrémité d'un cordon sur le cadre de but. Puis, passez le cordon à travers les mailles du filet de but et enroulez-le entre les mailles autour du cadre de but. Enfin, accrochez à nouveau l'extrémité du cordon sur le cadre de but.

**Remarque :** vous pouvez également utiliser les fermetures à scratch (17) fournies séparément pour fixer le filet de but.

## Montage de la paroi de but (fig. D)

La paroi de but fournie peut être fixée sur le cadre de but à l'aide des rubans de fixation (13).

1. Passez les extrémités des rubans de fixation à travers les œilletons de la paroi de but et autour du cadre de la paroi de but.
2. Repassez les extrémités des rubans de fixation à travers les œilletons de la paroi de but et tirez-les sur les rubans de fixation, comme représenté à la figure D.

## Sécurisation du but

Une fois le but monté, il doit être impérativement protégé contre tout accident.

Utilisez pour cela les piquets fournis (12).

Veillez à ce que les piquets soient complètement enfoncés de biais dans le sol.

Pour cela, accrochez cinq piquets sur la barre inférieure du but, comme représenté à la figure C, et six piquets sur le côté inférieur de la paroi de but, comme représenté à la figure D.

### Remarque 1 :

Veillez aux caractéristiques du sol. Sur un sol meuble, les piquets peuvent s'enlever plus facilement, ce qui représente un danger pour le joueur.

### Remarque 2 :

Lorsque vous n'utilisez pas le but, enlevez impérativement la paroi de but afin d'éviter tout dommage à cause du vent.

## Maintenance

- Lorsque le but est monté, vérifiez régulièrement que les composants ne sont pas endommagés, qu'il n'y a pas de bords saillants et que les dispositifs de tension sont dans un état correct.
- Assurez-vous que les piquets sont complètement ancrés dans le sol. C'est le seul moyen d'empêcher le but de basculer.
- À chaque montage, vérifiez que les composants de l'article ne sont pas endommagés et ne présentent pas de bords saillants.
- N'utilisez pas de composants endommagés ou à bords saillants. Remplacez-les immédiatement par des composants dont l'état est impeccable.

## Consignes de rangement

Veillez conserver soigneusement la notice de montage ainsi que les accessoires pour une utilisation ultérieure.

## Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Nettoyez uniquement avec de l'eau puis essuyez avec un chiffon de nettoyage.

**IMPORTANT !** Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

## Mise au rebut



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux

d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

## Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication.

La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN : 445822\_2307

 Service Suisse

Tel. : 0800 56 44 33

E-Mail : [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



### **Leggere attentamente le seguenti istruzioni di montaggio e le indicazioni di sicurezza.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni di montaggio. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

## **Contenuto della fornitura/ descrizione dei componenti (fig. A)**

- 2 x componente del telaio della porta (1)
- 2 x componente del telaio della porta (2)
- 2 x componente del telaio della porta (3)
- 2 x componente del telaio della porta (4)
- 2 x componente del telaio della porta (5)
- 2 x componente del telaio della porta (6)
- 2 x componente del telaio della porta (7)
- 2 x componente del telaio della porta (8)
- 4 x vite (9)
- 4 x rondella (10)
- 1 x chiave a brugola esagonale (11)
- 11 x picchetto (12)
- 19 x fascetta di fissaggio (13)
- 5 x corda (14)
- 1 x parete gol (15)
- 1 x rete per porta (16)
- 4 x chiusura a strappo (17)
- 1 x istruzioni di montaggio

## **Dati tecnici**

Misure (montata):

ca. 240 x 170 x 85 cm (L x A x P)



Data di produzione (mese/anno):  
11/2023



Con la presente Delta-Sport Handel-  
skontor GmbH dichiara che questo  
articolo è conforme ai seguenti  
requisiti di base e alle altre disposizioni vigenti:  
2009/48/CE - Direttiva sulla sicurezza dei  
giocattoli

## **Uso conforme alla destinazione**

L'articolo è stato sviluppato per l'uso privato.

L'articolo è un giocattolo.

L'articolo non è conforme ai requisiti per le porte sportive in base alla norma DIN EN 748:2006.

Questa porta è stata realizzata esclusivamente per il calcio e non per altri scopi.



## **Indicazioni di sicurezza**

Montare la rete della porta in modo che non si formino aperture più grandi delle maglie della rete.

### **Pericolo di lesioni!**

- Avvertenza. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Rischio di soffocamento. Piccole palle.
- Avvertenza. Rischio di strangolamento. Corde lunghe.
- Avvertenza. Solo per uso domestico.
- L'articolo è destinato all'uso all'aperto.
- Avvertenza. Età consigliata: a partire dai 6 anni.
- Avvertenza. Tutti i materiali di imballaggio e di fissaggio non sono parte integrante del giocattolo e vanno rimossi per ragioni di sicurezza prima che l'articolo sia dato ai bambini affinché ci giochino.
- I bambini possono giocare con l'articolo solo sotto la supervisione degli adulti.
- Richiesto assemblaggio da parte di un adulto.
- Non apportare modifiche all'articolo.
- Durante l'utilizzo, posizionare l'articolo su una superficie piana.
- Per il montaggio della porta è necessaria una superficie libera con un perimetro di 3 m.
- Assicurarsi che i picchetti siano saldamente ancorati nel terreno.
- Avvertenza. Non arrampicarsi mai sull'articolo.
- L'articolo non è una struttura per arrampicarsi o per giocare. Assicurarsi che le persone, in particolare i bambini, non usino l'articolo per sollevarsi né vi si appoggino. L'articolo può rovesciarsi.
- Controllare regolarmente che tutte le avvitature siano salde.

- Fissare sempre l'articolo per evitare che cada, anche quando non viene utilizzato.
- Scegliere possibilmente un terreno compatto e pianeggiante su cui installare l'articolo. I terreni sabbiosi riducono la stabilità. Accertarsi che il terreno garantisca una tenuta salda dei picchetti. In caso contrario potrebbero allentarsi e rappresentare un pericolo (ad es. di inciampo o di caduta).
- Non inserire mai i picchetti nel terreno con violenza. Eventualmente allungare le corde di tensione con una fune aggiuntiva e posizionare il picchetto in un altro punto.
- Quando si utilizza l'articolo verificare sempre che i componenti di metallo siano fissati saldamente tra loro e che i tubi non sporgano.
- Quando si utilizza l'articolo verificare sempre che la rete non sia danneggiata. Una rete danneggiata può rappresentare un pericolo di intrappolamento per la testa.
- Eliminare subito eventuali angoli appuntiti che si sono formati.
- Avvertenza. Tenere lontano dalle fiamme libere.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti in base alle istruzioni del produttore.

### Evitare danni agli oggetti!

- Durante l'assemblaggio dei componenti in metallo, è possibile che il rivestimento dei tubi di metallo venga graffiato con conseguente formazione di ruggine. Si consiglia di lubrificare leggermente i relativi componenti già prima dell'utilizzo.
- Per poter usufruire il più a lungo possibile di questo articolo, applicare la parete gol (15) solo quando viene effettivamente utilizzata. Quando non viene utilizzata, rimuovere la parete e riporla in un luogo asciutto e temperato.
- Durante la conservazione, è consigliabile non esporre la parete gol alla luce diretta del sole. Se la porta da calcio non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, ad esempio in inverno, si consiglia di smontare l'articolo e di conservarlo in un luogo asciutto e temperato.

## Installazione della parete gol

**Nota: a causa delle dimensioni, il montaggio dell'articolo dovrebbe essere eseguito almeno da due adulti.**

### Montaggio del telaio (fig. B)

1. Assemblare i componenti del telaio della porta seguendo la loro numerazione. Durante l'assemblaggio, accertarsi che il blocco di sicurezza si inserisca nelle apposite aperture.
2. Fissare le parti contrassegnate con le viti e le rondelle in dotazione come indicato nella figura.

**IMPORTANTE!** Serrare prima le viti che si trovano sulla parte superiore del telaio e poi quelle nella parte inferiore.

**Nota:** nel caso in cui non si riesca a premere i perni di arresto per assemblare le parti dei tubi, spingere il dispositivo di arresto dei perni dentro al tubo per portarlo nella posizione corretta.

### Montaggio della rete della porta (fig. C)

Appendere la rete della porta (16) sul telaio appena montato e sistemarla nella posizione corretta.

Le bandierine colorate indicano gli angoli superiori della porta.

1. Fissare la rete sulle sbarre diagonali (7) + (8) con le chiusure a strappo preinstallate.
2. Fissare la rete a telaio della porta utilizzando la corda (14). Verificare la distribuzione della corda nella figura C.
3. Fissare l'estremità di una corda al telaio della porta. Far passare la corda nelle maglie della rete e avvolgerla dopo ogni maglia attorno al telaio della porta. Infine fissare l'altra estremità della corda al telaio della porta.

**Nota:** è possibile utilizzare le singole chiusure a strappo in dotazione (17) per fissare ulteriormente la rete della porta.

## Montaggio della parete gol (fig. D)

La parete gol in dotazione può essere fissata al telaio della porta con le fascette di fissaggio (13).

1. Passare le estremità delle fascette di fissaggio negli occhielli e attorno alla struttura della parete gol.
2. Infilare nuovamente le estremità delle fascette di fissaggio negli occhielli della parete gol e sopra le fascette di fissaggio, come illustrato nella figura D.

## Fissaggio della porta

Dopo il montaggio della porta, è assolutamente necessario fissarla per evitare che cada.

A tale scopo utilizzare i picchetti in dotazione (12).

Assicurarsi che i picchetti siano inclinati e completamente inseriti nel terreno.

Fissare cinque picchetti sulla sbarra inferiore della porta, come illustrato nella figura C, e sei picchetti nella parte inferiore della parete gol, come illustrato nella figura D.

### Nota 1:

prendere in considerazione le caratteristiche del terreno. Su un terreno non uniforme i picchetti potrebbero facilmente spostarsi e costituire un pericolo per i giocatori.

### Nota 2:

quando non si utilizza la porta, è obbligatorio rimuovere la parete gol in modo che non si verifichino danni dovuti al vento.

## Manutenzione

- Controllare regolarmente la porta quando montata per verificare se ci sono parti danneggiate, bordi taglienti e la corretta tensione della corda.
- Assicurarsi che i picchetti siano inseriti completamente nel terreno. Solo così è possibile evitare un eventuale ribaltamento della porta.
- Controllare i singoli componenti dell'articolo ad ogni montaggio per verificare che non presentino danni o bordi taglienti.
- Non utilizzare componenti danneggiati o con bordi taglienti. Sostituirli con parti integre.

## Indicazioni di stoccaggio

Conservare accuratamente le istruzioni di montaggio e gli accessori per l'uso successivo.

## Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.

Pulire solo con acqua, quindi asciugare con un panno.

**IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

## Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

## Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.


Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 445822\_2307

 Assistenza Svizzera  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [deltasport@lidl.ch](mailto:deltasport@lidl.ch)







